

DEWALT®

D25032

D25033

D25133

D25134

D25143

D25144

D25263

xxx UK

Переклад оригінальних інструкцій

Fig. / Рис. А

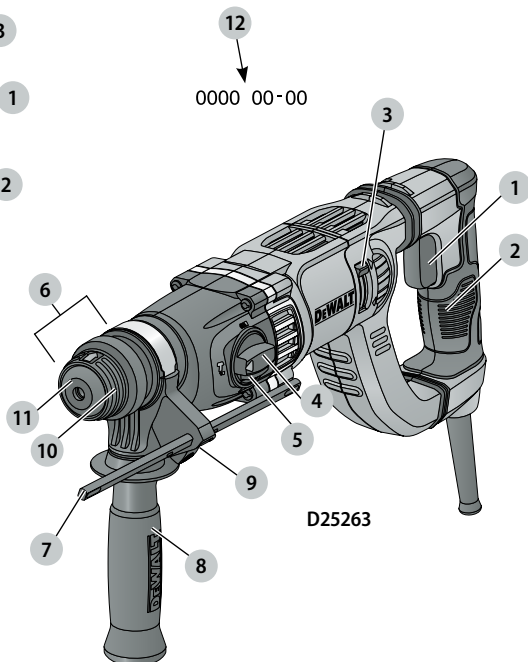
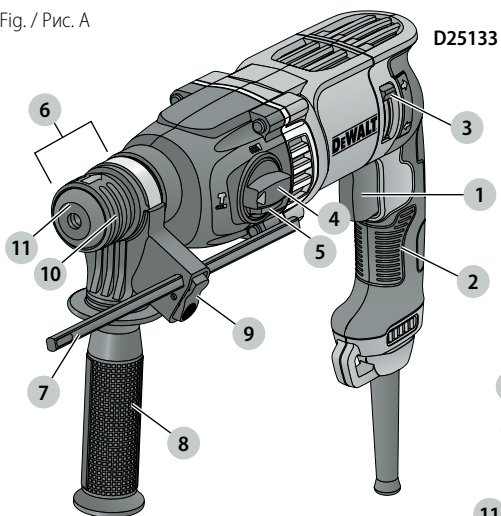


Fig. / Рис. В

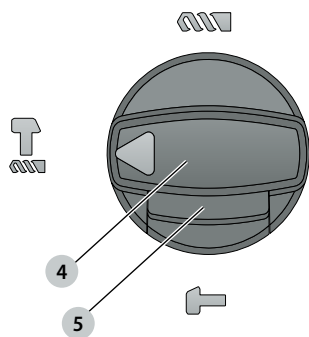


Fig. / Рис. С

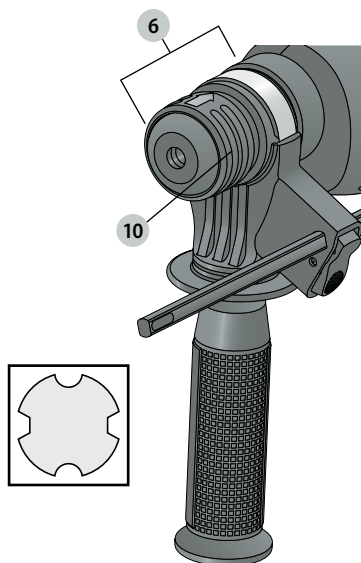


Fig. / Рис. D

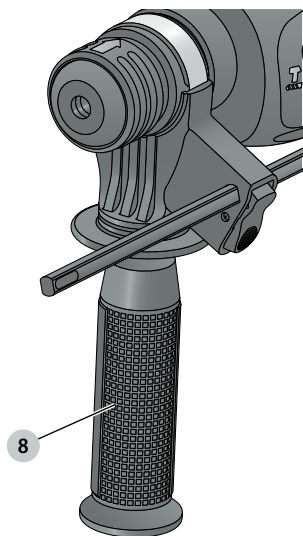


Fig. / Рис. E

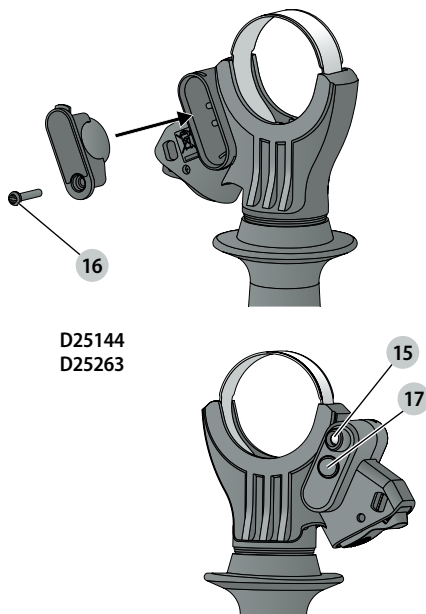


Fig. / Рис. F

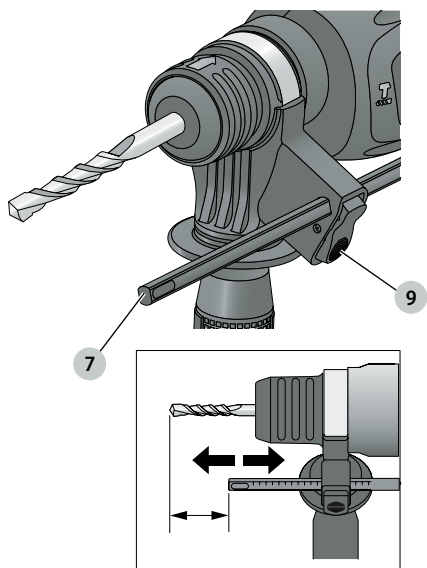


Fig. / Рис. G

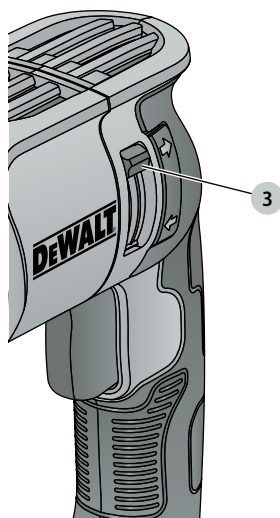


Fig. / Рис. H

D25134
D25144

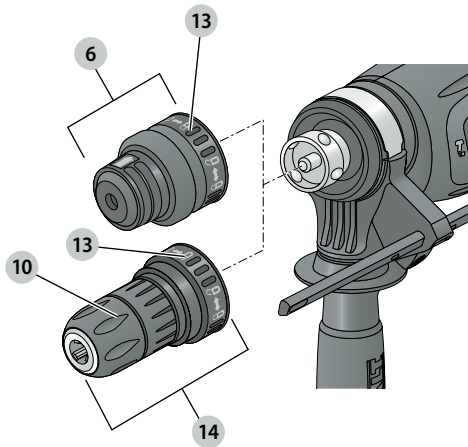
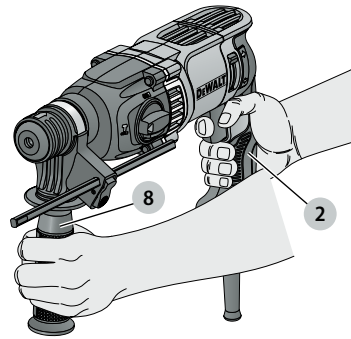


Fig. / Рис. I



РОТОРНИЙ ПЕРФОРАТОР ДЛЯ ВАЖКИХ УМОВ РОБОТИ

D25032, D25033, D25133, D25134, D25143, D25144, D25263

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент DEWALT. Великий досвід компанії у розробці інструментів та постійна робота над їх вдосконаленням роблять компанію DEWALT надійним партнером професійних користувачів.

Технічні характеристики

		D25032	D25033	D25133	D25134	D25143	D25144	D25263
Напруга	B	230	230	230	230	230	230	230
	(Лише Великобританія та Ірландія)	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115
Тип		1/10	1/10	1/10	1/10	1	1/10	1
Частота	Гц	50	50	50	50	50	50	50
Вхідна потужність	Вт	710	710	800	800	900	900	900
Швидкість без навантаження	хв. ⁻¹	0-1550	0-1550	0-1500	0-1500	0-1450	0-1450	0-1450
Ударів за хв. без навантаження	уд./хв.	0-5680	0-5680	0-5500	0-5540	0-5350	0-5350	0-5350
Одиниця ударної енергії (ЕРТА 05/2009)	J	2,0	2,0	2,6	2,8	3,0	3,0	3,0
Максимальний діапазон свердління металу/дерева/бетону	мм	13/30/22	13/30/22	13/30/26	13/30/26	13/30/28	13/30/28	13/30/28
Положення долота		—	44	44	48	48	48	48
Максимальний діаметр буріння м'якої цегли	мм	50	50	50	65	65	65	65
Тримач інструменту		SDS Plus	SDS Plus	SDS Plus	SDS Plus	SDS Plus	SDS Plus	SDS Plus
Діаметр затискової муфти	мм	43	43	43	54	54	54	54
Вага	кг	2,5	2,5	2,6	3,0	3,1	3,1	3,1

Значення рівня шуму та вібрації (триаксимальна векторна сума) відповідно до стандарту EN60745-2-6:

L_{PA} (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(A)	87	87	89	90	91	91	91
L_{WA} (рівень звукової потужності)	дБ(A)	98	98	100	101	102	102	102
K_{WA} (похибка для даного рівня гучності)	дБ(A)	3	3	3	3	3	3	3
Свердління металу								
Значення вібрації $a_{h,D}$ =	м/с ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Похибка K =	м/с ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Свердління бетону								
Значення вібрації $a_{h,D}$ =	м/с ²	13,6	13,6	15,4	15,7	14,9	14,9	9,8
Похибка K =	м/с ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Робота долотом								
Значення вібрації $a_{h,Чел}$ =	м/с ²	—	12,5	14,9	14,3	13,8	13,8	8,1
Похибка K =	м/с ²	—	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Закручування шурупів без удару								
Значення вібрації a_h =	м/с ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Похибка K =	м/с ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Значення вібрації, що наведено в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним у стандарті EN60745, та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.



УВАГА! Задеклароване значення вібрації відповідає основному використанню інструменту. Але якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, з іншими витратними матеріалами/аксесуарами або погано обслуговується, значення

вібрації може відрізнятись. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівню впливу вібрації має враховувати час виконання інструменту та роботу інструменту без виконання певних завдань. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації: технічне обслуговування інструменту та аксесуарів, утримання рук у теплі, організація режиму роботи.

Декларація про відповідність ЄС ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



Роторний перфоратор для важких умов роботи

**D25032, D25033, D25133, D25134,
D25143, D25144, D25263**

Компанія DEWALT заявляє, що ці продукти, описані у розділі **Технічні дані** відповідають:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

Ці продукти також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU і 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зверніться до компанії DEWALT за наступною адресою або прочитайте інформацію на зворотній стороні цього керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DEWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rompel)

технічний директор

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Німеччина

27.03.2017



УВАГА! Важко прочитайте керівництво з експлуатації для зменшення ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, що наведені нижче, описують рівень серйозності кожного попереджувального слова. Будь ласка, прочитайте керівництво та звертайте увагу на наступні символи.



НЕБЕЗПЕКА! Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, **приведе до смерті або серйозної травми**.



УВАГА! Вказує на потенційну загрозу, яка, якщо її не уникнути, **може** призвести до **смерті або серйозної травми**.



ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційну загрозу, яка, якщо її не уникнути, **може** призвести до **травми незначної або середньої важкості**.

ПРИМІТКА. Вказує на ситуацію, **не пов'язану з особою травмою**, яка, якщо її не уникнути, **може** призвести до **пошкодження майна**.



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.

Загальні правила безпеки для електричного інструменту



УВАГА! Прочитайте всі попередження та інструкції з техніки безпеки, а також рисунок та специфікації щодо цього електричного інструменту. Невиконання всіх інструкцій, що наведені нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ

ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що працюють від мережі енергоспоживання (з використанням електричного кабелю) або акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека робочої зони

- Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою.** Неупорядковані та темні робочі зони збільшують ймовірність нещасного випадку.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, в присутності вогненебезпечних рідин, газів та пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або випаровування.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструменту.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- Вилка електричного інструменту має відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери із заземленими електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода,**

що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

- d) **Не використовуйте кабелів живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, витягування та відключення від розетки живлення електричного інструмента. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей.** Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- e) **При використанні електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжуючий шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- a) **Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та використовуйте загальний глудз, коли ви працюєте з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.
- b) **Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату, які використані для відповідних умов, зменшують ймовірність особистих травм.
- c) **Уникнення випадкового запуску. Переконайтеся в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк. перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, переміщенням або перенесенням пристрою.** Перенесення інструменту, тримаючи палець на вимикачі, або підключення живлення з перемикачем в позиції Увімк. може призвести до нещасного випадку.
- d) **Зніміть всі налаштувальні ключі або гайкові ключі перед тим, як вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
- e) **Не перенапружуйтеся. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає

вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.

- f) **Вдягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.
- g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потрапленням пилу.

4) Використання та догляд за електричним інструментом

- a) **Не використовуйте надмірні зусилля при роботі з інструментом. Використовуйте відповідний електричний інструмент для вашого застосування.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
- b) **Не використовуйте інструмент, вмикач якого не вмикає та не вмикає його.** Будь-який електричний інструмент, який не може управлятися вмикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c) **Відключіть вилку від джерела живлення перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання чи зберігати інструмент.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструменту.
- d) **Бережіть вимкнені електричні інструменти від дітей та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
- e) **Технічне обслуговування електричних інструментів. Перевіряйте на відсутність вирівнювання або заїдання рухомих деталей, ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є ушкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням.** Багато нещасних випадків є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- f) **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками мають меншу ймовірність заїдання, та ними легше керувати.
- g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих**

інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана. Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

5) Обслуговування

- a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою, що обслуговується.

Додаткові правила з техніки безпеки для роторних перфраторів

- **Використовуйте засоби захисту слуху.** Шум може викликати втрату слуху.
- **Використовуйте додаткові ручки, що надаються з інструментом.** Втрата контролю над інструментом може викликати травми.
- **Тримайте інструмент за ізольовану поверхню при виконанні операцій, коли ріжучий інструмент може торкнутися проводки або власного кабелю.** Контакт із кабелем під напругою зробить металеві деталі інструменту також зарядженими та може призвести до ураження струмом оператора.
- **Використовуйте затискач або інший спосіб закріплення деталі, що оброблюється, на стабільній платформі.** Утримування заготовки в руці та притискання її до тіла робить її нестабільною та може призвести до втрати контролю.
- **Використовуйте захисні окуляри або інші засоби захисту очей.** Під час використання перфратора може відлітати стружка. Частинки, що розлітаються, можуть спричинити незворотне пошкодження очей. Використовуйте протипилову маску або респіратор для виконання завдань з утворенням пилу. Для більшості робіт вимагаються засоби захисту органів слуху.
- **Постійно міцно тримайте інструмент. Не намагайтесь використовувати інструмент, тримаючи його лише однією рукою.** Рекомендовано постійно використовувати бокову ручку. Робота з інструментом, тримаючи його однією рукою, може призвести до втрати контролю. Пробовання або контакт з твердими матеріалами, наприклад, арматурним стрижнем, також може нести небезпеку. Перед використанням надійно затягніть бокову ручку.
- **Не використовуйте інструмент протягом тривалого часу.** Вібрація, спричинена перфратором, може бути шкідливою для ваших рук. Використовуйте рукавиці для захисту та обмежуйте вплив вібрації, роблячи часті перерви.
- **Не ремонтуйте насадок самостійно.** Ремонт насадок повинен виконуватися авторизованим спеціалістом

з ремонту. Неправильно відремонтоване долото може спричинити травму.

- **Використовуйте рукавиці при роботі з інструментом або зміні насадок.** Доступні металеві деталі інструменту та насадки можуть бути дуже гарячими під час роботи. Невеликі уламки матеріалів можуть травмувати незахищені руки.
- **Ніколи не кладіть інструмент, доки насадка повністю не зупиниться.** Рухомі насадки можуть спричинити травму.
- **Не вибивайте затиснені насадки молотком, щоб їх вивільнити.** Уламки металу або стружка можуть також відлітати і спричинити травми.
- **Дещо зношене долото можна заточити за допомогою шліфування.**
- **Утримуйте шнур живлення подалі від рухомих насадок. Не накручуйте шнур на будь-яку частину власного тіла.** Якщо електричний шнур накручується на насадку, що обертається, це може спричинити травму або втрату контролю.



УВАГА! Ми рекомендуємо використовувати пристрій із залишкового струму із залишковим струмом 30 mA або менше.

Залишкові ризики

Навіть при виконанні всіх відповідних правил техніки безпеки та використанні пристроїв безпеки неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. А саме:

- Порушення слуху.
- Ризик травм через летючі частинки.
- Ризик опіків через нагрівання аксесуарів під час роботи.
- Ризик травм через занадто тривале використання.

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте відповідність джерела живлення напрузі, яка вказана на таблиці з паспортними даними.



Ваш інструмент виробництва компанії DEWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60745; тому заземлення не є необхідним.



УВАГА! Пристрої з напругою 115 В необхідно контролювати шляхом надійного розділового трансформатора з екраном заземлення між первинною та вторинною обмотками.

Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на спеціальний кабель, який доступний через офіційні сервісні центри DEWALT.

Заміна мережевої вилки (тільки для Великобританії та Ірландії)

Якщо нові шнури живлення мають бути прилаштовані:

- Зніміть стару вилку та утилізуйте її, дотримуючись правил техніки безпеки.
- Приєднайте коричневий провідник до активного виходу вилки.

- Приєднайте блакитний провідник до нейтрального виходу.



УВАГА! Жоден провідник не повинен бути підключений до клеми заземлення.

Дотримуйтесь інструкцій щодо налаштування, що поставляються з якісними вилками. Плавкий запобіжник, що рекомендується: 13 А.

Використання електричного подовжувача

Використовуйте подовжуючий шнур лише за умови, що це абсолютно необхідно. Використовуйте лише рекомендований подовжуючий шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. **Технічні дані**). Мінімальний розмір провідника становить 1,5 мм²; максимальна довжина — 30 м.

У разі використання кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Роторний перфоратор для важких умов роботи
 - 1 Бокова ручка
 - 1 Шток налаштування глибини
 - 1 Безключовий патрон (D25134, D25144)
 - 1 Керівництво з експлуатації
- *Перевірте інструмент, деталі та аксесуари на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
 - *Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте це керівництво.*

Маркування інструменту

На інструменті є наступні піктограми:



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Використовуйте засоби захисту слуху.



Використовуйте засоби захисту очей.

Розташування коду дати (рис. А)

Код дати **12**, що включає також рік виробництва, наноситься на корпус.

Приклад:

2017 XX XX

Рік виробництва

Опис (рис. А, Е, Н)



УВАГА! Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Інакше вони можуть стати причиною пошкодження майна або травм.

- 1 Перемикач змінної швидкості
- 2 Основна ручка

- 3 Перемикач вперед/назад
- 4 Селектор режиму
- 5 Кнопка селектору режиму
- 6 Тримач інструменту SDS Plus
- 7 Шток налаштування глибини
- 8 Бокова ручка
- 9 Кнопка штоку налаштування глибини
- 10 Муфта
- 11 Пилозахисна кришка
- 12 Код дати
- 13 Затиска муфта (D25134, D25144)
- 14 Безключовий патрон (D25134, D25144)
- 15 Робоче підсвічування бокової ручки (D25144, D25263)
- 16 Гвинт батарейного відсіку (D25144, D25263)
- 17 Кнопка Увімк./Вимк. підсвічування (D25144, D25263)

Область застосування

Ваш роторний перфоратор для важких умов роботи D25032 було розроблено для професійного свердління, буріння та використання в якості шурупокрута. Роторні перфоратори для важких умов роботи D25033, D25133, D25134, D25143, D25144 і D25263 розроблені для професійного свердління, буріння, використання в якості шурупокрута та неважкого дроблення.

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або у присутності легкозаймистих рідин та газів.

Ці перфоратори призначені для професійного використання.

НЕ дозволяйте дітям підходити та торкатися інструмента.

При використанні інструменту недосвідченими операторами необхідний нагляд.

- **Діти та хворі люди.** Цей пристрій не призначений для використання дітьми та хворими людьми без нагляду.
- Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим пристроєм.

Муфта обмеження крутного моменту

Муфта обмеження крутного моменту зменшує максимальний реактивний крутний момент, що передається оператору у випадку заїдання свердла. Ця функція також дозволяє уникнути заїдання передачі та електричного мотору. Муфта обмеження крутного моменту налаштована виробником, її неможливо налаштувати самостійно.

ЗБИРАННЯ ТА НАЛАШТУВАННЯ



УВАГА! Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або аксесуарів. Переконайтесь, що вимикач знаходиться в положенні Вимк. Випадковий запуск може призвести до травм.

Вибір режиму роботи

(рис. B)

Цей інструмент має наступні режими роботи:



Роторне свердління: для вкручування шурупів та свердління металу, деревини та пластику.



Буріння: для свердління бетону та каменю.
Поворот насадки: неробочий режим, призначений лише для повороту плоского долота у бажане положення.



Лише функція довбання (D25033, D25133, D25134, D25143, D25144, D25263): для неважкого дроблення, використання долота та руйнування конструкцій. У цьому режимі інструмент також можна використовувати в якості важеля для звільнення затисненого свердла.

- Для вибору робочого режиму натисніть кнопку селектору режиму **5** та поверніть селектор режимів **4** так, щоб він вказував на символ бажаного режиму.
- Відпустіть кнопку селектору режиму та переконайтесь, що перемикач селектору режиму заблокований на місці.



УВАГА! Не обирайте робочий режим під час роботи інструменту.

Регулювання положення долота (рис. B)

Цей інструмент дозволяє встановити і зафіксувати долото у різних положеннях.

- Натисніть кнопку селектору режиму **5** та поверніть селектор режимів **4** так, щоб він вказував на положення «поворот насадки/ударне свердління».
- Поверніть долото у необхідну позицію.
- Встановіть перемикач селектору режиму **4** у положення «лише довбання».
- Поверніть долото у бик потрібного положення.

Установка та зняття насадок SDS Plus

(рис. C)

З цим інструментом використовують насадки SDS Plus (см. вставку на рис. C: поперековий перетин хвостовика долота SDS Plus). Ми рекомендуємо використовувати лише професійні аксесуари.

- Очистіть та змстіть хвостовик насадки.
- Вставте хвостовик у тримач інструменту SDS Plus **6**.
- Натисніть на свердел та злегка поверніть його так, щоб він увійшов в отвори.
- Потягніть за насадку, щоб переконатися, що вона добре зафіксована. Функція удару вимагає, щоб насадка рухалася по осі на кілька сантиметрів після того, як вона заблокована у тримачі інструменту.
- Щоб зняти насадку, потягніть назад муфту **10** тримача інструменту та витягніть свердел.



УВАГА! Завжди використовуйте рукавиці при зміні насадок. Відкриті металеві деталі інструменту та насадки можуть бути дуже гарячими під час роботи.

Установка бокової ручки (рис. D)

Бокова ручка **8** може бути встановлена так, щоб бути зручною для використання як правою, так і лівою рукою.



УВАГА! Не використовуйте інструмент без правильно встановленої бокової ручки.

- Відпустіть бокову ручку.
- Для використання правою робочою рукою:** встановіть затискач бокової ручки на муфті за тримачем інструменту, розташовуючи ручку зліва.
Для використання лівою робочою рукою: встановіть затискач бокової ручки на муфті за тримачем інструменту, розташовуючи ручку справа.
- Поверніть бокову ручку у бажане положення та затягніть її.

Робоче підсвічування бокової ручки

(рис. E)

D25144, D25263

Бокова ручка інструментів D25144 і D25263 оснащена робочим підсвічуванням **15**. Підсвічування працює від батарейки та вмикається/вимикається відповідною кнопкою **17**.

Заміна батарейок робочого підсвічування (CR2032 x 2):

- Зніміть гвинт кришки батарейного відсіку **16**, як показано на рис. E.
- Замініть батарейку так, щоб плюс був направлений назовні.
- Закрийте батарейний відсік та зафіксуйте його гвинтом.

Встановлення глибини свердління (рис. F)

- Встановіть необхідний свердел, як показано вище.
- Натисніть кнопку штоку налаштування глибини **9** та тримайте її натисненою.
- Встановіть шток налаштування глибини **7** через отвір у затискачі обмежувача глибини.
- Налаштуйте глибину свердління, як показано.
- Відпустіть затискач обмежувача глибини.

Перемикач реверса (рис. G)

Перемикач вперед/назад **3** використовується для встановлення зворотного напрямку обертання перфоратора для опори затискачів або затиснених насадок в режимі «лише свердління».



ОБЕРЕЖНО! Перш ніж змінити напрямок обертання для звільнення затиснених насадок, підготуйтесь до потужного крутного моменту.

Щоб змінити напрямок перфоратора, вимкніть його та встановіть перемикач вперед/назад **3** на жовту стрілку, що вказує назад.


Щоб встановити перемикач на положення руху вперед, вимкніть перфторатор та встановіть перемикач вперед/назад **3** на жовту стрілку, що вказує вперед.

Встановлення адаптера патрона і патрона

Додаткові аксесуари

D25032, D25033, D25133, D25143, D25263

1. Прикрутіть патрон на адаптер зі сторони різьблення.
2. Встановіть підключений патрон та адаптер на інструмент, як стандартну насадку SDS Plus.
3. Знімати патрон потрібно так само, як стандартну насадку SDS Plus.


 **УВАГА!** Ніколи не використовуйте стандартні патрони в режимі ударного свердління.

Заміна тримача інструменту SDS Plus безключовим патроном (рис. Н)

D25134, D25144

1. Поверніть затискну муфту **13** у положення розблокування та витягніть тримач інструменту SDS Plus **6**.
2. Вставте безключовий патрон **14** на шпindelь та поверніть затискну муфту **13** у положення блокування.

Щоб замінити безключовий патрон на тримач інструменту SDS Plus, спочатку зніміть безключовий патрон так само, як знімається тримач інструменту. Потім замініть тримач інструменту таким самим чином, як встановлювався безключовий патрон, не забуваючи встановлювати затискну муфту у положення блокування.

 **УВАГА!** Ніколи не використовуйте стандартні патрони в режимі ударного свердління.


Заміна пилозахисної кришки (рис. А)


Пилозахисна кришка **11** захищає механізм від потрапляння пилу. Зношену пилозахисну кришку потрібно замінювати негайно.

1. Потягніть назад муфту тримача інструменту **10** та зніміть пилозахисну кришку **11**.
2. Встановіть нову пилозахисну кришку.
3. Відпустіть затискну муфту тримача інструменту.

РОБОТА

Інструкції з використанням


 **УВАГА!** Завжди дотримуйтесь всіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.


 **УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або аксесуарів. Переконайтесь, що вимикач знаходиться в положенні Вимк. Випадковий запуск може призвести до травм.

 **УВАГА!**

- Завжди дотримуйтесь всіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.
- Стежте за розташуванням труб та проводки.
- Застосовуйте лише м'який тиск на інструмент (приблизно 5 кг). Надмірне зусилля не прискорює свердління, але знижує продуктивність інструменту та може скоротити його термін служби.
- Не свердліть та не занурюйте інструмент занадто глибоко в матеріал, щоб уникнути пошкодження пилозахисної кришки.
- Завжди міцно тримайте інструмент обома руками та стежте за безпечним положенням ніг (рис. І). Завжди використовуйте інструмент із правильно встановленою боковою ручкою.

Вірне положення рук (рис. І)

 **УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташуйте руки, як показано.

 **УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** добре тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

При правильному положенні рук необхідно одну руку тримати на боковій ручці **8**, а іншу - на основній ручці **2**.

Увімкнення/вимкнення (рис. А)

1. Щоб запустити інструмент, натисніть на вимикач-регулятор змінної швидкості **1**. Тиск на перемикач змінної швидкості визначає швидкість інструменту.
2. Для безперервної роботи натисніть та утримуйте натисненим перемикач змінної швидкості.
3. Щоб зупинити інструмент, відпустіть вимикач.

Ударне свердління (рис. А)

Свердління з використанням твердого бура

1. Натисніть кнопку селектору режиму **5**, а потім поверніть селектор режимів **4** так, щоб він вказував на положення «ударне свердління».
 2. Вставте відповідний свердел.
- ПРИМІТКА.** Для кращого результату використовуйте високоякісні бури з твердосплавною пластиною.
3. Встановіть бокову ручку **8** у необхідне положення.
 4. За необхідності встановіть глибину свердління.
 5. Помітьте місце, в якому потрібно просвердлити отвір.
 6. Помістіть кінець свердла в це місце та увімкніть інструмент.
 7. Завжди вимикайте інструмент, коли робота завершена, та перед відключенням від мережі живлення.

Свердління з використанням коронки для буріння

1. Натисніть кнопку селектору режиму **5**, а потім поверніть селектор режимів **4** так, щоб він вказував на положення «ударне свердління».
2. Встановіть бокову ручку **8** у необхідне положення.
3. Вставте відповідну коронку для буріння.
4. Вставте центрувальний свердел у коронку.
5. Помістіть кінець центрувального свердла на помічену точку і натисніть перемикач Увімк./Вимк. **1**. Свердліть до тих пір, поки коронка не заглибиться у бетон приблизно на 1 см.
6. Зупиніть свердління та зніміть центрувальний свердел. Помістіть коронку знову в отвір та продовжуйте свердління.
7. При свердлінні конструкції, товщина якої перевищує глибину коронки, регулярно видаляйте висвердлені кругові циліндри бетону або бетон, що заповнив коронку всередині. Для уникнення небажаного руйнування бетону біля отвору, спочатку просвердліть наскрізний отвір центрувальним сверделом. Потім коронкою просвердліть отвір на половину з кожного боку.
8. Завжди вимикайте інструмент, коли робота завершена, та перед відключенням від мережі живлення.

Роторне свердління (рис. А)

1. Натисніть кнопку селектору режиму **5**, а потім поверніть селектор режимів **4** так, щоб він вказував на положення «роторне свердління».
2. Виконайте наступні інструкції, що стосуються вашої моделі інструменту:
 - **D25032, D25033, D25133, D25143, D25263:** встановіть адаптер патрону/патрон.
 - **D25134, D25144:** замініть тримач інструменту SDS Plus безключовим патроном.
3. Виконайте кроки, описані для ударного свердління.



УВАГА! Ніколи не використовуйте стандартні патрони в режимі ударного свердління.

Використання в якості шурупокрута (рис. А)

1. Натисніть кнопку селектору режиму **5**, а потім поверніть селектор режимів **4** так, щоб він вказував на положення «роторне свердління».
2. Виберіть напрямок обертання.
3. Виконайте наступні інструкції, що стосуються вашої моделі інструменту:
 - **D25032, D25033, D25133, D25143, D25263:** вставте спеціальний адаптер для шурупокрута SDS для використання шестигранної насадки-викрутки.
 - **D25134, D25144:** замініть тримач інструменту SDS Plus безключовим патроном

4. Вставте відповідну насадку-викрутку. При закручуванні гвинтів зі шліцьовою голівкою, завжди використовуйте насадки с напрямляючою.
5. Злегка натискайте на перемикач змінної швидкості **1**, щоб уникнути пошкодження голівки гвинта. При увімкненні реверса (обертання ліво) швидкість інструменту автоматично зменшується для легкого викручування гвинтів.
6. Коли гвинт буде закручений урівень з поверхнею заготовки, відпустіть перемикач змінної швидкості, щоб голівка гвинта не ввійшла у заготовку.

Дроблення і довбання (рис. А)

D25033, D25133, D25134, D25143, D25144, D25263

1. Натисніть кнопку селектору режиму **5**, а потім поверніть селектор режимів **4** так, щоб він вказував на положення «лише довбання».
2. Вставте відповідне долото та поверніть його рукою для заблокування у певному положенні.
3. Встановіть бокову ручку **8** у необхідне положення.
4. Увімкніть інструмент та почніть роботу.
5. Завжди вимикайте інструмент, коли робота завершена, та перед відключенням від мережі живлення.



УВАГА!

- Не використовуйте цей інструмент для змішування та відкачування легкозаймистих або вибухонебезпечних рідин (бензин, спирт, тощо).
- Не змішуйте та не перемішуйте легкозаймісті рідини з відповідною поміткою.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Ваш інструмент виробництва компанії DeWALT призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення. **УВАГА! Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зміннянн/встановленням насадок або аксесуарів.**

Переконайтесь, що вимикач знаходиться в положенні Вимк. Випадковий запуск може призвести до травм.

- Цей пристрій не обслуговується користувачем. Надайте інструмент для обслуговування в офіційний сервісний центр DeWALT приблизно через 40 годин використання. Якщо проблеми виникають до цього часу зверніться в офіційний сервісний центр DeWALT.
- Інструмент автоматично вимкнеться при зношенні вугільних щіток.

Щітки мотору

Компанія DeWALT використовує покращену систему щіток, яка автоматично зупиняє дріль при зношенні щіток. Це

дозволяє уникнути серйозного пошкодження мотору. Нові щітки можна придбати в офіційному сервісному центрі компанії DEWALT. Завжди використовуйте змінні деталі, ідентичні оригінальним.



Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.

Аксесуари та насадки потрібно регулярно змащувати у місці встановлення SDS Plus.



Очищення



УВАГА! Видувайте бруд та пил зсередини основного корпусу за допомогою сухого повітря, коли пил та бруд стають помітними та починають збиратися біля вентиляційних отворів. Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилову маску при виконанні цієї операції.



УВАГА! Ніколи не використовуйте розчинники та інші різкі хімікати для очищення неметалевих деталей інструменту. Ці хімічні речовини можуть послабити матеріали, що використовуються для цих деталей. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструменту та ніколи не занурюйте деталі інструменту в рідину.

Додаткові аксесуари



УВАГА! Через те, що інші аксесуари, що не рекомендовані компанією DEWALT не були перевірені з цим продуктом, використання таких аксесуарів з цим інструментом може бути небезпечним. Щоб знизити ризик травми, використовуйте лише аксесуари, рекомендовані компанією DEWALT.

Можна додатково придбати різні типи свердел та долота SDS Plus.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідних аксесуарів.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої та батареї, позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої та батареї містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Будь ласка, віддавайте електричні інструменти та батареї на переробку відповідно до місцевих постанов.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина